

# 立即投保低收費 或免費健康保險



經過認證的申請顧問可提供免費  
協助，無論您移民身份如何

- 致電紐約市衛生局 (New York City Health Department) 申請顧問，由其協助投保——詳細資訊請見本手冊封底
- 如需詳細資訊，請造訪 [nyc.gov/health/healthcoverage](https://nyc.gov/health/healthcoverage)



紐約市衛生局經過認證的申請顧問可以協助您和家人透過紐約州健保市場：官方健康保險計畫市場 (New York State of Health: The Official Health Plan Marketplace) 投保低收費或免費的健康保險。

我們的顧問將會：

- 向您說明您的健康保險和健康照護選項（無論移民身份如何）
- 協助您和家人**投保或續保**健康保險
- 確定您是否有資格獲得財務援助，以支付低收費私營健康保險計畫

我們還可以協助您申請補充營養援助計畫 (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) 福利（糧食券）。

所有協助均可以您的首選語言提供，而您的資訊也將得到保密。

低收費或免費健康保險	何時可以申請？	誰有資格申請
Medicaid	全年皆可	低收入及資源有限的個人、家庭及兒童。
兒童健加計畫 (Child Health Plus, CHP)	全年皆可	不具備 Medicaid 申請資格、且沒有其他健康保險的 19 歲以下兒童。 無論移民身份如何，兒童均可獲得保險。
基礎保險計畫 (Essential Plan, EP)	全年皆可	不具備 Medicaid 或兒童健加計畫投保資格的低收入個人。
合格健康計畫 (Qualified Health Plan, QHP)	在每年 11 月開始的年度開放投保期內，或如果您經歷了符合條件的生活事件*	不具備 Medicaid 申請資格的中低收入個人可購買私營健康保險。 依據您的收入情況，您可能有資格獲得財務援助。

\*符合條件的生活事件包括搬遷至紐約州、結婚、生子或領養子女、收入發生變化，或是失去健康保險。

# 健康保險 及照護選項

## 適用於年齡 65 歲或以上、有殘障或視力障礙者

您可以獲得申請 Medicaid、Medicare 及 Medicare 儲蓄計畫 (Medicare Savings Program) 的免費協助。Medicare 儲蓄計畫可用於支付 Medicare 費用。請撥打 347-396-4705 進行預約。\*

\*協助申請 Medicaid 或 Medicare 儲蓄計畫不屬於紐約州健保市場的服務範疇。

## 適用於移民

您和家人可能有資格透過「紐約州健保市場：官方健康保險計畫市場」獲得低收費或免費健康保險。人們從中可能有資格獲得承保的移民身份有多種，包括但不限於：

- 永久居民（綠卡持有者）
- 難民或獲得庇護者
- U 或 T 簽證持有者（適用於犯罪或人口販賣受害者）
- 就業許可證持有者
- 童年入境暫緩遣返程序 (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA) 受助者
- 臨時保護身份 (Temporary Protected Status, TPS) 持有者
- 上述任何移民福利的申請人

如果您不確定自己為何種移民身份，或不確定自己是否有資格投保健康保險，我們可隨時提供協助！請與申請顧問聯絡，獲取免費協助——詳情請見本手冊封底。

如果您不清楚投保健康保險會如何影響您的移民身分，請撥打移民法律支援熱線 800-354-0365，以取得免費且保密的法律協助。

## 無論移民身份如何：

- 19 歲以下兒童均可透過兒童健加計畫 (CHP) 獲得健康保險
- 低收入懷孕人員可能有資格懷孕期間和孕期結束後的一年內享有全額承保。
- 私營保險或僱主贊助的保險可能有所提供
- 年滿 65 歲或以上的低收入人員可能有資格申請 Medicaid

無資格投保上述計畫的低收入移民可能有資格參保緊急 Medicaid (Emergency Medicaid)，用於在緊急情況下支付醫療費用。

**所有紐約市民，無論移民身份如何，均可透過紐約市關懷計畫 (NYC Care)、紐約市健康醫療總局 (NYC Health + Hospitals)、社區醫療中心及紐約市衛生局診所獲得低收費或免費的健康照護。**



# 做好健康保險 的投保準備

提前做好準備，會讓您的投保流程更加簡捷輕鬆。請盡可能為每一位需要投保的家庭成員準備好下列文件。即便您尚未備齊全部文件，也可開始投保流程。

## 家庭成員資訊

- 社會安全號碼
- 出生日期
- 目前的就業與收入資訊，例如薪資單、稅務報表或 W-2 表
- 保險卡（如果您的家庭成員有健康保險）

## 移民文件

表明您擁有美國移民身份的資料可包括：

- 永久居民卡（綠卡/I-551）
- 就業許可卡 (I-766)
- 歸化入籍證書
- 入境/出境紀錄 (I-94 或 I-94A)
- ORR 釋放確認表 (ORR UAC/R-1)
- 護照
- 帶 I-94 印章的美國簽證
- I-797 USCIS 受理通知（移民福利申請表收訖確認）

您分享予我們投保顧問的移民文檔僅用於確認您有資格參保哪些計畫。它們不能也不會用於其他任何目的。





## 有益提示

- 要瞭解家庭健康史（藥物、醫師等）。
- 如果您有固定的健康照護提供者，應記下其接受的保險計畫。若不確定，請致電其辦公室詢問。
- 瞭解健康保險的相關條款，例如可影響承保範圍的「自付額」、「共付額」或「承保期」。如需瞭解健康保險如何運作，請造訪 [nyc.gov/hilink](https://nyc.gov/hilink)。
- 造訪 [nystateofhealth.ny.gov](https://nystateofhealth.ny.gov)，深入瞭解「紐約州健保市場：官方健康保險計畫市場」。

# 紐約市衛生局健康中心地點

下列地點均有申請顧問提供服務，營業時間為星期一至星期五上午 8:30 至下午 3:30。如需更多資訊或欲電話預約健康保險投保，請撥打 347-665-0214，服務人員會告訴您應前往哪個地點。

## Bronx

**Morrisania Health Center**  
1309 Fulton Ave., 三樓  
Bronx, NY 10456

**Tremont Neighborhood Health Action Center**  
1826 Arthur Ave., 一樓  
Bronx, NY 10457

## Manhattan

**Chelsea Health Center**  
303 Ninth Ave., 一樓  
New York, NY 10001

**Riverside Health Center**  
160 W. 100th St., 一樓  
New York, NY 10025

**Washington Heights Health Center**  
600 W. 168th St., 二樓  
New York, NY 10032

## Brooklyn

**Bedford Health Center**  
485 Throop Ave., 二樓  
Brooklyn, NY 11221

**Bushwick Health Center**  
335 Central Ave., 一樓  
Brooklyn, NY 11221

**Fort Greene Health Center**  
295 Flatbush Ave. 擴建樓，五樓  
Brooklyn, NY 11201

## Queens

**Astoria Health Center**  
12-26 31st Ave., 二樓  
Astoria, NY 11106

**Corona Health Center**  
34-33 Junction Blvd., 一樓  
Jackson Heights, NY 11372

**Jamaica Health Center**  
90-37 Parsons Blvd., 四樓  
Jamaica, NY 11432

## Staten Island

135 Canal St., 二樓  
Staten Island, NY 10304

如需詳細資訊，請造訪  
[nyc.gov/health/healthcoverage](https://nyc.gov/health/healthcoverage)  
或掃描 QR 碼。



### 投保服務站點聯絡資訊

地點：\_\_\_\_\_

顧問姓名：\_\_\_\_\_

電話號碼：\_\_\_\_\_

預約時間：\_\_\_\_\_